



ONDRAGON
SADA AKU PILKA + NŮŽKY
ZESTAW 3



UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Popis a vlastnosti produktu

Aku stříhací nůžky a řetězová pila ONDRAGON ZESTAW3 jsou určeny k efektivnímu prořezávání stromků, keřů, vinné révy a menších větví. Díky elektrickému pohonu a teleskopické tyči výrazně usnadňují práci i ve výškách, kde by jinak bylo nutné použít žebřík. Oproti klasickým ručním nástrojům jsou výrazně rychlejší, přesnější a méně namáhavé.

Zařízení je navrženo pro intuitivní ovládání, přesto je nezbytné pečlivě si prostudovat tento návod k použití. Obsahuje důležité bezpečnostní pokyny, provozní instrukce i údržbové rady, které zaručí bezpečný a dlouhodobý provoz.

Před prvním použitím doporučujeme také konzultovat zařízení s prodejcem nebo zkušeným uživatelem – pomůže to předejít chybám a prodloužit životnost zařízení.

UPOZORNĚNÍ

Nedovolte, aby pohodlí nebo rutina nahradily přísné dodržování provozních bezpečnostních pravidel.

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nástroje nebo nedodržování bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu může vést k vážnému zranění osob. A dokonce i ztráty na životech.

UPOZORNĚNÍ

1. Přečtěte si prosím pozorně uživatelskou příručku.
2. Baterie lze nabíjet pouze uvnitř budovy.
3. Používání nůžek je zakázáno osobám (včetně dětí) s omezenými fyzickými schopnostmi popř. Duševními schopnostmi.
4. Je přísně zakázáno půjčovat nůžky osobám, které nejsou obeznámeny s tímto návodem k použití a místními předpisy pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci.

BEZPEČNÁ PRÁCE S AKUMULÁTOROVÝM NÁŘADÍM

1. Před vložením baterií do elektrického nářadí se ujistěte, že hlavní vypínač je v poloze "vypnuto". Vložení baterie do elektrického nářadí, když je hlavní vypínač v poloze "zapnuto", může způsobit vážné zranění.
2. Používejte pouze nabíječku dodanou výrobcem. Použití jiného typu nabíječky baterie mohou způsobit požár.
3. Nikdy nepoužívejte jiné baterie než ty, které dodává výrobce. Použití jiných baterií může způsobit vážné zranění osob nebo požár.
4. Když elektrické nářadí nepoužíváte, vyjměte baterii. Baterie by měla být udržována mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, hřebíky, šrouby atd., které mohou zkratovat kontakty baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
5. Za extrémních podmínek může z baterie unikat kapalina. Kontakt s ním je třeba se bezpodmínečně vyhnout. Pokud se náhodou dostanete do kontaktu s kapalinou, okamžitě místo omyjte vodou. Pokud se vám kapalina dostane do očí, okamžitě kontaktujte lékaře. Kapalina unikající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

UPOZORNĚNÍ

Nabíječky a zdroje pro bateriová zařízení jsou určeny pro vnitřní použití v suchém prostředí.

ZÁKLADNÍ PRINCIPY PRÁCE S BATERIÍ

1. Před použitím baterie si přečtěte všechny pokyny a varovné štítky na baterii a produktu, včetně ve kterém bude baterie používána.
2. Baterie se nesmí rozebírat.
3. Pokud se pracovní doba výrazně zkrátí, okamžitě přestaňte pracovat. Může dojít k přehřátí, a hrozí možné popálení nebo dokonce výbuch.
4. Pokud se vám elektrolyt dostane do očí, vypláchněte je vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít i ke ztrátě zraku.
5. Nezkratujte baterii.
6. Nedotýkejte se kontaktů předměty z vodivých materiálů.
7. Neskladujte baterii v nádobě s kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince atd.
8. Chraňte baterii před vodou a deštěm. Zkrat vede k toku elektrického proudu vysoké intenzity přehřátí baterie, což může mít za následek popálení nebo dokonce poruchu zařízení.
9. Nářadí a baterie nesmí být skladovány na místech, kde teplota dosahuje nebo přesahuje 50°C (122°F).
10. Baterie se nesmí pálit, a to ani vážně poškozené nebo zcela opotřebované, protože v ohni mohou vybuchnout.
11. Chraňte baterii před pády a nárazy.
12. Nepoužívejte poškozenou baterii.
13. Pokud se baterie nepoužívá, měla by být nabita alespoň každý měsíc.
14. Nenechávejte baterie na slunci.
15. K nabíjení používejte pouze nabíječku dodanou s nářadím.

PŘEPRAVA BATERIÍ A AKUMULÁTOROVÉ NÁŘADÍ

1. Pro přepravu musí být lithium-iontová baterie zabalena elektricky izolujícím způsobem. např. lepením spojů pásků. To je také nezbytné pro správnou likvidaci použitých lithium-iontových baterií.
2. Při přepravě baterií (např. letecky nebo po silnici) je třeba dodržovat požadavky na balení a označování. Dodržujte platné národní předpisy.
3. Při přípravě zásilky se poradte se specialistou na přepravu nebezpečného zboží. Lithium-iontové baterie mohou být dodávány pouze s nepoškozeným obalem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

1. Buďte proaktivní, sledujte, co děláte, a při obsluze zařízení používejte zdravý rozum.
2. Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
3. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění či poškození.
4. Měly by se používat ochranné prostředky.
5. Vždy používejte ochranné brýle.
6. Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo před připojením baterie se ujistěte, že je vypínač elektrického nářadí v poloze vypnuto.
7. Přenášení elektricky napájeného zařízení s prstem na vypínači nebo jeho připojením ke zdroji napájení může způsobit nehodu.
8. Před použitím elektrického nářadí vyjměte všechny klíče. Ponechání klíče v otočné části elektrického nářadí může způsobit zranění.
9. Nadměrně se nevyklánějte. Musíte stát pevně a neustále udržovat rovnováhu. To umožní lepší kontrolu v nepředvídatelných situacích.
10. Vhodně se oblečte. Je zakázáno nosit volné oblečení nebo šperky.
11. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

12. Při práci držte nářadí za přídatné rukojeti, pokud je jimi nářadí vybaveno. Ztráta kontroly nad nástrojem nese riziko zranění osob.

PRACOVISTĚ

1. Pracoviště by mělo být udržováno v pořádku a dobře osvětlené. Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.
2. Nepoužívejte elektricky poháněná zařízení ve výbušném prostředí, kde jsou hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Zařízení může produkovat jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
3. Děti a přihlížející osoby by neměly být vpuštěny do prostor, kde se používají motorizované spotřebiče, které jsou elektricky poháněné. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.
4. Elektricky poháněnou zahradní techniku ponechte mimo dosah nepovolaných osob.
5. Provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo životního prostředí.

DŮLEŽITÉ

Nedovolte, aby se do nářadí dostala voda - hadřík musí být vlhký, ne mokrý!

ZBYTKOVÉ RIZIKO

Přestože za konstrukci zařízení k odstranění nebezpečí odpovídá výrobce, určité prvky rizika při provozu jsou nevyhnutelné. Zbytkové riziko vyplývá z nesprávného chování obsluhy. Největší nebezpečí hrozí při provádění následujících zakázaných činností:

1. Použití přístroje dětmi.
2. Používání zařízení k jiným účelům, než které jsou popsány v uživatelské příručce.
3. V blízkosti jsou třetí osoby, zejména děti nebo zvířata. Použití zařízení osobami neznáte návod k obsluze.
4. Používání zařízení bez vhodného ochranného oděvu a neklouzavé obuvi.
5. Použití zařízení s poškozeným krytem a bez řádně nainstalovaných bezpečnostních zařízení.

Používání nástroje v souladu s pokyny v uživatelské příručce minimalizuje zbytkové riziko.

Pamatujte však, že ji zcela neodstraní, zdravý rozum a pozornost jsou vždy tou nejlepší ochranou před nehodou.

Před prvním použitím

Před použitím zařízení doporučujeme konzultovat jeho obsluhu s prodejcem nebo zkušeným uživatelem. Správné zaškolení vám pomůže zajistit bezpečný a efektivní provoz nářadí.

1. Před použitím si pečlivě přečtete tento návod k obsluze.
2. Používejte **pouze lithium-iontové baterie**, které jsou součástí dodané sady. Nabíječka není určena pro jiné typy nebo napětí baterií.
3. Před prvním použitím nebo delším skladováním baterii **zcela nabijte**.
4. Nepoužívejte jinou než přiloženou nabíječku – může to vést k **poškození baterie, nehodám či požáru**.
5. Před zahájením práce se ujistěte, že je baterie **plně nabitá**.
6. Při přenášení, ostření, údržbě nebo nabíjení zařízení **vždy vyjměte baterii**.
7. Každý den před prací zkontrolujte, zda je **řetěz nebo čepel správně upevněna a nepoškozená**.
8. Zařízení má **bezpečnostní režim**, který po 1 minutě nečinnosti zablokuje spoušť. Pro opětovné spuštění **rychle dvakrát stiskněte spoušť** – ozve se krátké pípnutí.

9. Nenechávejte pilu, nůžky ani baterie ležet na zemi nebo **vystavené vlhkosti, dešti či přímému slunci**.
10. Před použitím se ujistěte, že plastový kryt baterie není **prasklý ani poškozený**.
11. **Zahřívání baterie** během provozu a nabíjení je běžné.
12. **Doporučená provozní teplota** je od -5 °C do +35 °C. Práce mimo tento rozsah může ovlivnit výkon zařízení.
13. Po použití ve vlhkém prostředí skladujte zařízení v **suché, teplé a dobře větrané místnosti**, ideálně mimo přepravní kufřík, aby se odpařila zbytková vlhkost.

Podpora produktu / doporučení k práci

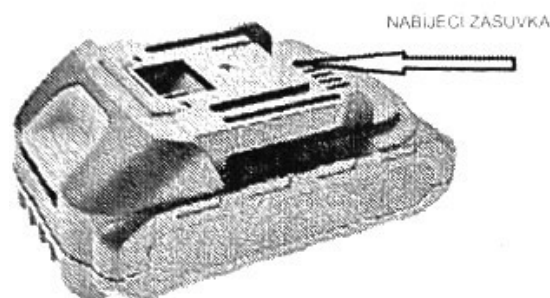
- Před řezáním vždy zkontrolujte okolí a ujistěte se, že řezaná větev **nepředstavuje riziko pro vás ani ostatní osoby**.
- Dlouhé větve je vhodné řezat na více částí – **sníží se tím jejich hmotnost a usnadní manipulace**.
- Větev před řezem **lehce napněte** – po odříznutí může zbytek prudce změnit směr pohybu.
- **Nikdy neřežte v blízkosti elektrického vedení!** V těchto případech přenechte práci odborníkům s příslušným oprávněním.

BATERIE SE NABÍJÍ

Nabíjení probíhá prostřednictvím přiložené nabíječky vybavené LED diodou signalizace stavu nabíjení:

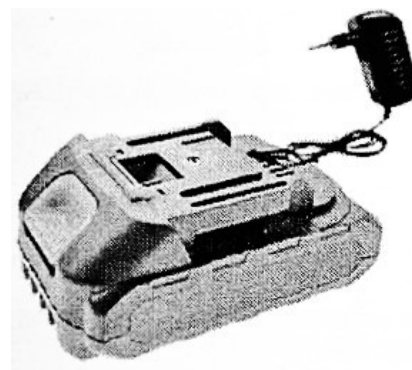
- Červená barva – probíhá nabíjení
- Zelená barva – baterie je nabitá

Nezapomeňte, že během procesu nabíjení nenechávejte zařízení bez dozoru!



NABÍJENÍ BATERIE

1. Připojte kabel nabíječky do nabíjecí zásuvky.
2. Zapojte napájecí adaptér do elektrické zásuvky, kontrolka nabíjení se rozsvítí červeně, aby signalizovala nabíjení.
3. Indikátor
4. Jakmile je baterie plně nabitá, indikátor nabíjení se rozsvítí zeleně.



Práce s aku zahradnickými nůžkami

1. Vložte **nabitou 36V baterii** do spodní části rukojeti nůžek.
2. **Stiskněte a podržte tlačítko napájení** – zazní **dvojité pípnutí**, které signalizuje spuštění zařízení.
3. Pro **odemknutí nůžek** dvakrát rychle stiskněte spoušť. Ozve se další **dvojité pípnutí** – zařízení je nyní připraveno k použití.
⚠ **Upozornění:** Nůžky mají silný stříhový výkon – jakýkoli pohyb spouště spustí stříh!
4. **Stisknutím spouště** začne čepel řezat. **Uvolněním spouště** se čepel automaticky zavře.
5. Doporučujeme před samotným stříháním několikrát **procvičit ovládání** naprázdno a naolejovat osu stříhu pomocí **mazacího otvoru** v kloubu čepelí.

Zablokování čepelí (při řezu tvrdých větví)

Pokud dojde k **zaseknutí čepelí** při stříhání tvrdé větve:

- **Ihned vypněte zařízení a vyjměte baterii.**
- Pomalu uvolněte zaseknutou čepel pohybem v její **přírozené ose** (nikdy do stran).
- Tím předejdete deformaci nebo poškození ostří.

Uložení zařízení po práci

⚠ Před uložením postupujte následovně:

1. Se zapnutým nástrojem **podržte spoušť po dobu několika sekund**, až uslyšíte **jedno pípnutí**, následované **dvojitým pípnutím**, které signalizuje **aktivaci bezpečnostního zámku spouště**.
2. **Vyjměte baterii** ze zařízení.
3. Naneste na čepel **technický olej nebo vazelínu**, abyste zabránili korozi.
4. Nůžky uložte na **suché, dobře větrané místo**, mimo dosah dětí a vlhkosti.

Údržba zahradnických nůžek

Provádějte každý pracovní den.

Pozor: před každou údržbou **vždy vyjměte baterii!**

Denní kontrola:

1. Prohlédněte nůžky i baterii – zda nejsou viditelné **praskliny, netěsnosti nebo mechanická poškození**.
2. Namažte čepel **přes středový mazací otvor** v ose pohybu.
3. Zkontrolujte stav nabití baterie – pokud je plně nabitá, můžete ji vložit zpět do nůžek.
4. Proveďte několik **zkušebních stříhů naprázdno** a poslouchajte případné nestandardní zvuky.
5. Pokud je chod plynulý a bez poruch – můžete začít pracovat.

Údržba před a po použití

Před použitím:

- Zkontrolujte dotažení spojů a stav čepele.
- Namažte osu stříhu.

Po použití:

1. Vyjměte baterii a dejte ji nabít.
2. Otřete tělo nůžek **vlhkým hadříkem s jemným mýdlovým roztokem**.
3. Očistěte čepel – větší nečistoty lze odstranit plastovou špachtlí.
4. Na závěr naneste na čepel **ochranný olej nebo vazelínu**.

Práce s aku řetězovou pilou

1. Připevněte vodící lištu a řetěz podle vyznačeného směru šipek.
2. Seříd'te napnutí řetězu pomocí dodaného klíče – řetěz by měl být lehce napnutý, ale zároveň se měl hladce pohybovat po liště.
3. Doplněte olej do mazací nádržky – průhledné okénko slouží ke kontrole hladiny.
4. Vložte **nabitou 36V baterii** do těla pilky až do zacvaknutí.
5. **Zapněte hlavní vypínač** – LED dioda se rozsvítí.
6. Pro spuštění **stiskněte bezpečnostní spínač** a následně spoušť.
⚠ Upozornění: Motor ihned roztočí řetěz rychlostí až 6 m/s – vždy držte zařízení oběma rukama a nikdy nezačínejte řez v plné rychlosti bez kontaktu s materiálem.
7. Uvolněním spouště dojde k okamžitému zastavení řetězu.

Zablokování řetězu / přetížení

Při řezání tvrdších nebo větších větví může dojít k:

- **přetížení motoru** nebo **zablokování řetězu** – zařízení se automaticky zastaví,
- v takovém případě okamžitě **vypněte zařízení a vyjměte baterii**,
- zkontrolujte napnutí řetězu a odstraňte překážku či nečistotu.

Řetěz vždy uvolňujte **pohybem v ose lišty**, abyste zabránili jeho poškození.

Uložení zařízení po práci

 Postup pro bezpečné uložení:

1. **Vypněte zařízení** hlavním vypínačem.
2. **Vyjměte baterii.**
3. Otřete tělo pily a řetěz od pilin a pryskyřice.
4. Naneste na řetěz **technický olej nebo sprej na řetězy**, abyste zabránili korozi.
5. Uložte pilu do přepravního kufříku nebo na suché, větrané místo.

Údržba řetězové pily

Provádějte po každém použití a pravidelně během sezóny.

UPOZORNĚNÍ: Vždy před údržbou vyjměte baterii!

Běžná denní údržba:

1. Zkontrolujte řetěz a lištu – zda nejsou **poškozené, tupé nebo nesprávně napnuté**.
2. Očistěte tělo nářadí **od prachu, pilin a zbytků pryskyřice** – doporučuje se použít jemný štětec nebo hadřík.
3. Doplňte mazací olej.
4. Zkontrolujte, zda mazací systém funguje – při běhu pily by měl být patrný jemný film oleje na řetězu.
5. Proveďte krátké otestování chodu na prázdko.

Údržba před a po použití

Před použitím:

- Ověřte napnutí řetězu.
- Doplňte mazivo.
- Zkontrolujte stav baterie a funkci spínače.

Po použití:

1. Vypněte pilu a vyjměte baterii.
2. Otřete celou pilu včetně řetězu.
3. Odstraňte piliny z oblasti lišty a pastorku.
4. Naneste ochranný olej na řetěz.
5. Uložte zařízení do kufru nebo na suché místo.

Použití teleskopické tyče

Teleskopická tyč umožňuje bezpečné použití aku nůžek i řetězové pily ve výšce až 4 metrů bez nutnosti žebříku. Je ideální pro ořez stromů, vysokých keřů nebo nepřístupných míst.

1. Montáž nářadí na tyč

1. Vyberte nástroj (aku nůžky nebo řetězovou pilu), který chcete použít.
2. Zasuňte nářadí do koncového držáku teleskopické tyče a zajistěte jej:
 - pomocí **aretace** nebo **šroubového zajištění** (dle provedení),
 - dbejte, aby bylo zařízení pevně uchyceno a neviklalo se.
3. Připojte **baterii** do příslušného nářadí až po jeho upevnění na tyč.

2. Nastavení délky tyče

1. Uvolněte zajišťovací mechanismus (otočný zámek nebo západku).
2. Vysuňte tyč na požadovanou délku (130–260 cm).
3. Zajistěte polohu utažením zámku.
4. Pokud je součástí tyče **ramenní popruh**, upevněte jej kolem ramene pro lepší stabilitu.

3. Bezpečná práce s teleskopickou tyčí

- Při práci **vždy držte tyč oběma rukama** a stůjte v dostatečné vzdálenosti od řezu.
- Dbejte na stabilní postoj, zejména při maximálním vysunutí tyče.
- Sledujte, kam větve dopadnou – zamezte ohrožení sebe i okolí.
- Nepřetěžujte horní část tyče – nářadí by mělo být používáno ve **svislém nebo mírně šikmém úhlu**, nikoli vodorovně.

4. Ukončení práce a uložení tyče

1. **Vypněte nářadí** a vyjměte baterii.
2. Odpojte nářadí z tyče a očistěte ho podle instrukcí pro údržbu.
3. Stáhněte teleskopickou tyč do minimální délky a zajistěte ji.
4. Otřete tyč suchým nebo vlhkým hadříkem.
5. Uložte ji na suché, chráněné místo mimo dosah dětí a vlhkosti.

RECYKLACE A LIKVIDACE



Na konci své životnosti nebo když je stroj opotřebovaný, nevyhazujte jej do domovního odpadu, baterii, stejně jako samotné zahradnické nůžky, vraťte do recyklačního místa v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Společnost garantuje efektivní provoz zařízení v souladu s technickými a provozními podmínkami popsány v uživatelské příručce. Záruční doba je 24 měsíců od data nákupu. Pokud během záruční doby zjistíte poruchu zařízení, okamžitě kontaktujte prodejce nebo servis.

Záruka bude uznána poté, co zákazník předloží platný, vyplněný záruční list (fakturu).

1. Oprava bude provedena do 30 dnů ode dne dodání zařízení.
2. Záruka se vztahuje na škody vzniklé v důsledku zjištění skrytých vad materiálu, montážních nepravidelností a nepravidelností způsobených špatnou výrobní technologií.
3. Doručení a vyzvednutí reklamovaného zboží je na náklady kupujícího.

Záruční servis nezahrnuje:

1. Součásti a spotřební materiál podléhající přirozenému opotřebení.
2. Činnosti uvedené v uživatelské příručce, které je uživatel povinen provádět.
3. Škody způsobené požárem, bleskem, přepětím a jinými náhodnými událostmi.
4. Mechanické poškození způsobené nesprávnou obsluhou.

Zaniká v případě:

1. Nedodržení návodu k obsluze.
2. Pracujete v podmínkách, které neodpovídají zamýšlenému použití zařízení.
3. Práce bez nebo s nesprávným spotřebním materiálem.
4. Provádění konstrukčních změn nebo nesprávné připojení zařízení.
5. Rozbitá těsnění.

Záruka se vztahuje na výrobní vady. Na škody způsobené přetížením, opotřebením nebo zanedbáním se nevztahuje záruka.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Hodnota
Typ sady	ZESTAW3 - aku nůžky + řetězová pila + teleskopická tyč
Napětí baterie	36 V
Kapacita baterie	2 x 4000 mAh (nůžky až 5000 mAh - dle popisu)
Typ motoru	Bezkartáčový
Typ baterie	Lithium-iontová
Nabíječka	100-240 V / 50-60 Hz
Doba nabíjení	cca 2 hodiny
Počet baterií v sadě	2 ks
Aku řetězová pila	
Délka vodící lišty	6" (cca 15 cm)
Rychlost řetězu	6 m/s
Mazací systém	Automatický - olejový
Doba provozu	až 60 minut na jednu baterii
Hmotnost bez baterie	0,7 kg
Aku zahradnické nůžky	
Délka	32 cm
Řezací kapacita	0-28 mm
Materiál čepele	Ocel SK5
Doba provozu	až 6 hodin
Automatické vypnutí	po 120 s nečinnosti
Provozní teplota	-10 až +65 °C
Hmotnost včetně kufru	cca 2 kg
Teleskopická tyč	
Rozsah délky	130-260 cm
Pracovní dosah	až 4 metry
Typ nastavení	Otočný zámek / západka
Ramenní popruh	Ano

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce:

ONDRAGON SP. Z OO (POLSKO)

Ul. Ignacego Daszynskiego 55

Zawiercie; Slaskie; PSČ: 42-400

Předmět prohlášení:

název: AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PILA A NŮŽKY

značka: ONDRAGON

model (název výrobce): ZESTAW3

Výše uvedený předmět tohoto prohlášení je v souladu s příslušnými požadavky harmonizační legislativy Unie:

Směrnice o strojních zařízeních (MD) 2006/42/ES Nařízení ministra hospodářství ze dne 21. října 2008 o základních požadavcích na ze strojů (Sbírka zákonů č. 199, položka 1228)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/EU Zákon ze dne 13. dubna 2007 o elektromagnetické kompatibilitě (Sbírka zákonů č. 82, položka 556)

Směrnice RoHS II 2011/65/EU a RoHS III 2015/863/EU

Odkazy na příslušné použité harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, podle kterých je deklarována shoda:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2: 2015

Místo vydání: Zawiercie

Datum vydání: 12. 04. 2025